

ARGOM3.DBF

TOPONOMI

01/01/1565
Schianno
Cazzani, Cast.Ol.

- Maggio, alla - campo Monte - va anche, Scorcione
- (E.Cazzani, Cast. Olona)
- T O P O N O M I - Schianno =
- a. 1565 =
- Beni dell'arcipretura di Castiglione Olona :
- Bignono, - Terra, brughiera
- Bré, al - terra
- Bruyé, al - vigna
- Bruré, al - brughiera - pezzo di terra.
- Brusco, al - vigna
- Boschi, alli - selva
- Bozza, alla - campo e prato
- Carbonera - campo
- Casponago, al - prato
- Chiosette del Cuoco - prato
- Cirexo, in - prato fertile
- Cuoco, chiosette del - vs chiosette del Cuoco
- Dorogona, in - vigna campo
- Gassolo, al - vigna vigna
- Guzzono, al prato - prato campo
- leghe del leuco, nelle - vs leuco alle
- leuco, nelle leghe del - campo
- Luca, prà - vs prà
- Lucam, ad - diritto di decima.
- Monticchie, alle - bosco boschi (1530)
- Nodrigh, al - campo ortana (1830)
- Padul, alla - selva della Strada
- Paurago, al - selva
- Pià maggior - terra, selva
- Pozzolo, al - Vigna
- Prà del Luca - prato
- Freioso, in - campo, parte selva.
- Raggosa, alla - campo campo
- San Giorgio, al - vigna campo
- Sereda o Valle, alla - bosco campo
- Sgambezze, alle - campo campo
- Sutto ma buono - vs Chiosette del Cuoco
- Uriga, alla - vs - prato prati
- Valle, alla - campo e prato
- Vignazza, alla - terra selva

TOPONOMI

01/01/1565
Vedano Olona
Cazzani - Cast.Ol.

- (E.Cazzani - Castiglione Olona, 1966)
- T O P O N O M I - Vedano Olona
- a. 1565 =
- * Terre di proprietà dell'Arcipretura di Castiglione Olona.
- Brera, ovvero Strada alla Rigura o B - vs Rigura
- Casal, in - terra
- Fossone, il - terra
- Grizzo, allo - terra
- Navascia, alla - campo
- Mala valle, alla - terra
- Monte al, o Quadra - campo
- Pairo, in - campo
- Rignolo, il - campo
- Rigura, strada de - strada per il campo Brera.
- San Salvò, a - campo
- Scorcione, alla o Quadra - terra

ARGOM3.DBF

-- Quadrag, alla ... - vr: al Monte - vr: anche
Scorcionea
-- Valletta, alla ... - campo

TOPONOMI
01/01/1567
Clivio
Clivio, 1985

- (Clivio, 1985)
- TOPONOMI -- Cl i v i o :
- aa. 1567 -----
- Acquafredda ----- vigna
- Aronze ----- ronco
- Bosch dul runc ----- Bosco
- Bosi, alli Bacci, nell' ----- prati
- Brèla ----- campo
- Brolio ----- Vigne
- Campo ----- arat.
- Caravé ----- campo
- Costa dekl Campo ----- bosco
- Croce, alla C ----- campo
- Fonella ----- arat.
- Foncampo ----- arat.
- Marcù ----- campo
- Martina ----- vigna
- Minasio ----- campo
- Monlastu ----- bosco alle
- Pianelle (1850)
- Monte ----- campo
- Perciana ----- prati
- Pianelle ----- boschi (1850)
- Piovishella ----- fontana (1850)
- Ponte del Lavazzée ----- o Ponte della Strega -
sulla strada di Viggiù per Saltrio
- Posovico ----- vigna
- Preda Ladra ----- campo
- Roncaro ----- ronco
- San Michele ----- campo
- Selvapiana ----- campo
- Sima Campo ----- campo
- Solaro, sul S. ----- campo
- Spagnora ----- campo
- Stieggia ----- campo
- Topia, ove di dice a T ----- prati
- Val de Marenca ----- prati
- Valdonica ----- arat.
- Vigna lunga ----- vigna.

-- Chiesa : San Materno
-- Chiesa : santa Maria della Rosa
-- Chiesa : 493 403MERAVIGLIA LUIGI -- don
PRATI Pra MAFFEIS
~~Angioli PASCACCIO 18770101 475~~
~~31MERAVIGLIA - Casa Bocca PISSAUACCA~~
~~Prati MERAVIGLIA CATASTO Villorosi 18780517~~
~~34 303MERINO ROSA MOL. 2~~
~~2 ROD MOL. MORONI 2 e F. coINTESTAZIONE~~
~~18900101 473 43MILEGIO CARLO~~
PRATI Pra MILEGIO Gio. A.
INTESTAZIONE 18190101 537 20MILEGIO
CARLO -- don Bocca PISSAUACCA (Clivio,
1985)
-- EMIGRAZIONE : Clivio

- a. 1895 - Nel manoscritto di Michelangelo Molinari, si accenna alla sua emigrazione a Lione (Francia), nonché all'espatrio dei fratelli in America.
 - Sorse anche il "frontalierato" di chi risiedeva nella zona di confine e si portava ogni giorno nel Canton Ticino, lucrando sul maggior salario elvetico e sul minor costo di vita in Patria.
 - A poco a poco taluni lavoratori, appresero lingue straniere e si diradarono in tutta la Svizzera, in Francia, nell'Austria ed in Germania.
 - Don Gilberto Pozzi, che nel 1930 fece un viaggio in Svizzera alla ricerca della diaspora cliviese, riuscì a raccogliere buone offerte per la costruzione dell'Altare dell'Addolorata.
 - Le famiglie che vogliamo segnalare rispondono ai cognomi di:
 - Caproni
 - Caverzasio
 - Conconi
 - Donadini
 - Franzì
 - Maroni
 - Monti
 - Rasetti
 - Quinzanoni
 - Vedani
 - Segno di attaccamento al luogo natio.
 - Una "businata" dialettale del 1933 forse del compianto Amerigo Monti: Tornan i nostr emigranti, rivcheggia:
 - Sant'Andrea! Boia i can
 - Vagn'a cà tutti i tuscan
 - Vagnan'a cà a duu a duu
 - Cul burzun ben sustegnuu!
 - Cunt la gala in del capell
 - E cunt nient in di scarsell!
 - Terminaa la gran Guerra
 - Guaddagnavan danèe ne terraj
 - Ma incoeu in finii icuccagn!
 - E hinn magri i buon guadagn!
 - Par adess disem: "Signur,
 - Dem la pas e del lavur!
-
- Da ricordare un Giovanni Monzini, che scrive dall'Austria nel 1895.
 - a. 1933 - Amerigo MONTI - La sua famiglia era emigrata in America a Quincy nel Massachussetts (USA). Rientrato giovanissimo in Italia fu avviato agli studi e si laureò in medicina nel 1932. Fu Sindaco (probabilmente dei comuni uniti a Viggù - manca nella descrizione la data L.C.) - RRR
 - a. 1851 - Un certo Gaetano Catella, insegnante,

ARGOM3.DBF

venne perquisito dalla polizia e
trovato. OLIVETANI ASTA PUBBLICA 18120101
294 135MONAST. Santa MARIA di VALLE Bocchello
LUCI Prati MONA. S. M. VALLERAGIONI d'ACQUE
14750706 160 148MONAST. Santa MARIA di VALLE
Bocca CANTURA Fra
MONAST. S. M. VALLE IRRIGAZIONE 17530927
174 120MONAST. S. MARIA INCORONATA - MM. PRATI
Padri OLIVETANI Prato MERCURIO PRIVILEGI
16010731 139 277MONDELLI PIETRO
PRATI Fra MONDELLINI
Angei PASSAGGIO 18550101 351
276MONDELLI - (Clivio, 1985)

- TRADIZIONI - Bacchettieri :
- a. 1950 c.a. :
- Erano gli incaricati dalla Confraternita, che al
primo suono di campana annunciante la Dottrina
Cristiana, andassero di due da cortile a cortile e
nelle osterie, con un grande bacchettone o pungolo
a motivo di indurre con modi, a volte non troppo
gentili, a portarsi alla Chiesa per le
celebrazioni.
- La gente a quel tempo era di buona volontà e le
osterie rimanevan vuote.

- CLIVIO : Esisteva, racconta il
memoriale PASSAGGIO 18740101 438
286MONTOLO FRANCESCO PRATI
Prati MONTOLI minori PASSAGGIO 18570101
361 240MONTOLO GALEAZZO

OFFERTA d'ASTA
18120101 310 287MONTOLO GIULIA e Consorti
PRATI Prati MONTOLO F.co
INTESTAZIONE 18580101 362 294MONTOLO
GIULIA e C.ti PRATI Prati
BOMBELLI Sac. INTESTAZIONE 18580101
370 323MORONI ALBERTO - (Clivio, 1985)

- DIALETTO locale : Clivio :
- alessò - lessò carne bollita -
(gorl. lèss)
- becchetto - bocchetto (nel senso che
si bagnava il becco-becchetto - si beveva) (gorl.
becchètt)
- boffa - soffia (gorl. id) (apona)
- bone nasta - buon naso - buon fiuto -
(gorl. bon nàs - anche : can saùs - cane da fiuto)
- bardasell - ragazzo al suo primo
lavoro
- bardassata - smargiassata
- cabella - (antico) = gabella del
dazio
- cape - cappe del camino (gorl.
idem)
- Canntilone - tronco di legno (uso
carpenteria)
- Cazzù
- codée - corno di bue (che contiene
la cote) - (gorl. : cudée)
- Covin - codino - (gorl. : chèn)

ARGOM3.DBF

- filò (gorl.: filòu) - filo per innamoramento :
- firla-furla - strumento primordiale a mò di trapano. (venne poi usato dai ragazzi per i giochi) - Ha pure un senso comune di persona mostra fretteolosità nel fare e nel parlare -LC)
- gargotta - taverna (francesismo)
- girabachèn - specie di trapano - usato dai marmisti. (anche gorlese per usi del falegname)
- melgon (gorl.: marangòn o màagòn) - mais (gorl.: marangòn o màagòn)
- minga (gorl.: ménga) - niente - nessuno - paura ménga
- mornè - mugnaio - (gorl.: murnée)
- pan carlone (o carlon) - pane di mais (pn christon o carlon)
- pantòla (o sèppa) - zuppa blanda (gorl.: pancotu)
- Papin - Peppino (Giuseppe)
- pasquirola - Pasquetta - (gorl.: pasquéta)
- pec - mammella - (gorl.: plura: pici d'aa vaca)
- perà ul cò - testa rapata - (gorl.: paia 'l cò - testa pelata)
- posso - rafferma - (gorl.: pan poss o pan rafferma)
- rara di brodo - scarsa di b. (gorl.: ràia da brodu - spèssa)
- redeggiolo - crusca - usata nella carestia del 1817 (gorl.: radaseou - raro-)
- rogoron - schiaffone - (gorl.: sgiaffòn)
- roverso - contrario - rovescio (anche posto all' ombra) - (gorl.: riversa)
- roveta - rovetto - rovo - (gorl.: ruvéda o ruvédan)
- saèta - fulmine - (gorl.: saéta)
- sèppa (o pantòla) - zuppa blanda (gorl.: pancotu)
- slappà - chiaccherare - mormorare (gorl.: slàpa - chiaccherona - ti s'è 'na slàpona)
- sluscia - Questa parola è una convenzione che usavano i confinanti per farsi portare dal compare qualcosa, senza pagar dazio. ((Gorl. il termine sluscia (con la lett. -u- punteggiata) vuol significa sgaiattolare, - svincolarsi di soppiatto - nascondi il malloppo ecc. LC))
- spremorella - serratura che ai tempi rinchioda l'uscio. (potrebbe trattarsi di una serratura a maniglia ?? - LC)
- stabiello - ricovere per animali costruito sotto un portico (gorl.: stabiél - ricovero per porci) e la zuppa di pane di...
- tabalorin - termine piemontese (LC) - babbei - chi passando per la strada

ARGOM3.DBF

- trun... di bocce - tuono - (gorla: tròn)
 - verzuò - erba dei prati (TRINCHERA)
 Bocca PISSAVACCA RICHIESTA IRRIG.
 18700101 84 680 SPEDALE MAGGIORE di MILANO
 Bocca PISSAVACCA Prati
 OSPED. MAGGIORERICHIESTA IRRIG. 18730310
 84 670 SPEDALE MAGGIORE di MILANO Bocca
 PISSAVACCA Prati OSP. MAGG. RICHIESTA IRRIG.
 18750315 85 670 SPEDALE MAGGIORE di
 MILANO Bocca PISSAVACCA Prato HOSP. MAGG. MI.
 CATASTO Villorresi 18780517 37
 245 OTTOLINO CORNELIO - GIUDICE
 COMMISSARIO NOTIFICA MANZOTTI
 18530 (Clivio, 1955)

- ALIMENTAZIONE :

----- a. 1850 =

- Michelangelo Molinari, ricorda che i genitori che al mattino si dividevano il pane dell'intera famiglia, al mezzogiorno si divideva la polenta, e si riguardavano nel far si che ad ognuno toccasse la medesima parte per non fare parzialità.
- La minestra, fu sempre indistintamente la "suppa" o "pancotto" (temini tradotti da sèppa e da pantòla), ed alla domenica era minestra d'orzo o fromentino, ma non tutte le famiglia potevano avere questi sfizi.
- Fino al 1857, racconta il Molinari, dovette cibarsi di dette vande. Solo nel 1850 ricevette un po di siero di latte o latte matto spanato (sarà la cagià o latte quagliato?) da companatico alla polenta del mezzogiorno; al mattino cominciavano già a fare le zuppe di acqua calda e di pan carlone (da noi pan chistòn).
- Si aveva una sola vacca e si vendeva il burro. E il lardo non sapevano cosa fosse, ed era anche peggio per altri Cliviesi.

- Anche i signori non sapevano cosa fosse il

~~18530 PEROTTA GIUSEPPE PRATI
 Prati BELLINZAGHI C. LIVELLARIO
 18510101 338 332 PEROTTA GIUSEPPE
 PRATI Pra MACCHI e ZERBI
 PASSAGGIO 18700101 417 266 PEROTTA
 GIUSEPPE FERDINANDO PRATI
 BELLINZAGHI INTESAZIONE DEFINIT 18540101
 339 SPESTONI GIUSEPPE - camparo Bocca
 CANTURA ASSEMBLEA
 CAMPARI 19320330 8 225 PIATTI REGINA
 - Nob. D. Marchesa PRATI - (Clivio,
 1925)~~

- SUPERSTIZIONI : Clivio =

----- a. 1850 c.a. :

- TAGLIO del PANE : Guai a chi avesse tagliato il pane col coltello, bisognava frantumarlo con le mani, perché si diceva che tagliandolo col coltello, si tagliava il pec (mammella della mucca).
- USO del CUCCHIAIO - Era modo proibito usare il cucchiaino per mangiare la zuppa di pane di frumento, bisognava usare la forchetta.
- TOCCO di un ROVETO - Chi passando per la strada

ARGOM3.DBF

si permetteva di toccare un rovo (roveto) e la tag
~~14PISSAVACCA - Bocca Bocca PISSAVACCA~~

~~ORARIO (gorl: 1790517)~~

~~14 77PISSAVACCA - Bocca
COLATORE Bocca PISSAVACCA COLAUDO
18140531 94 18PISSAVACCA - Bocca
Bocca PISSAVACCA~~

~~ORARIO (gorl: 1818010) 19
16PISSAVACCA - Bocca Bocca PISSAVACCA~~

~~ORARI e IRRIGAZIONE 18310812~~

~~18 24PISSAVACCA - Bocca Bocca
PISSAVACCA (Clivio, 1985)~~

~~- DIALETTO : Clivio :~~

- alessò - carne lessata - (gorl: lèss)
- bardassata - balordaggine - (gorl: baraccada)
- bardassello - apprendista di primo pelo - (gorl: sbarbatèll)
- boffare - soffiare - (gorl: buffaa)
- bona nasta - buon naso - buon fiuto (Gorl: Vess tam'è un can sauss - essere con un cane da fiuto)
- brug - brugo - erica -
- Cabela - Gabella del dazio
- Calzular - Calzolaio
- Cantilone - tronco d'albero da carpentiere - (gorl: cantilòn)
- Cazzù - Mestolo - (gorl: cazù)
- Covin - codino - (gorl: cuén)
- Crocione - Moneta da due franchi del 1850 circa.
- Cudèe - Corno per la cote - (gorl: cudèe - la cote - cornu, il corno)
- Filò - appoggio per innamoramento - (gorl: filoeu - raro)
- Firla-furla - strumento primitivo specie di trapano. (gorl: diventò poi una specie di giocattolo per bambini) (Anche attributo di persona con idee insicure)
- Gargotte - francesino: taverna - (gorl: ... 1970)
- Girabacchino - trapano - (gorl: gira-bachén)
- Minga - Niente - nulla - (gorl: ménga)
- Morne - Mugnaio - (gorl: murnée)
- Paciarsi - mangiarsi - godere del proprio (Gorl: paciàss)
- Pantòla - Zuppa - (gorl: pancotu - (o con ...))
- Papin - Peppino - (Giuseppe) -
- Pasquirola - Merenda del giovedì dell'Angelo, dopo Pasqua - (gorl: pasquèta)
- Pec - Mammella di vacca (Gorl: pici dà vaca)
- Pedra - pietra - (gorl: sass o ...)

ARGOM3.DBF

- Perà terra detta calvo - rapato - (gorl: paia rapaa, a zèru) - bosco detta V.
- Persico - pesco - (gorl: persigh)
- Rastrell - rastello - (gorl: rastréll)
- Redegiolo - Crusca - (gorl: rasagusc, riferito però ai truccioli di legname)
- Reggior - Capo casa - (gorl: regiù)
- Restel - cancello
- Reverso - all'ombra (es. stare al r.) - (gorl: riversu)
- Riscionada - Acciottolato - (gorl: rizzàda)
- Rogorum - bacchettata con legno di rovere - Gorl: nel significato identico)
- Roveta - Roveto - rovo - (gorl: ruédan)
- Saeta - fulmine - saetta (gorlese = saèta)
- Sèppa o pantòla - Zuppa - (gorl: sùpa)
- Serizzo al Pizzo del - Pietra della località di Clivio - (gorl: sarizzu)
- Slapare - Chiaccherare anche mormorare - (Gorl: Slapaa o slapaggiàa)
- Slucia (-u- con ..) - Significa : svignarsela come una anguilla (nei paesi di confine come Clivio era una parola convenzionale per contrabbandare il sale).
- Spremorella - Serratura di un uscio (dovrebbe essere una serratura a maniglia ? LC)
- Spanato - Latte, scremato (gorl: spànàa)
- Violino - Trapano primitivo - (Gorl: viulén)
- Tabalori - babbei (anche voce piemontese)
- Trun - Tuono - (gorl: trón)
- verzuo (-o- con ..) - Erba dei prati mangereccia - (gorl: probabilmente = páculdoeu o pancoldoeu)
- zolfanelli - (gorlese - zufranéi)
- (Lotti, Malnate, 1970) località
- TOPONOMI - Malnate =
- al 1680 =
- Albosto, vigna e selva all'A.
- Bagoderi campo e prato in B.
- Campaccio di corte, terra detta al C.
- Caselio, terra detto C.
- Casino, case da caccia dei nobili del Cas.
- Odescalchi-Erba (sec. XVII)
- Centi, campo detto C.
- Cernana, Campo detto C.
- Giera, terra prato dove si dice alla G.
- Lonella, campo detto alla L.
- Longhi, campo detto alla L.
- Noce piatta, campo detto alla noce p.
- Rivo, terra detta il R. ovverso strada maestra
- Rogore, selva e ripa detta in cima alle R.

TOPONOMI
01/01/1680
Malnate
Lotti, Malnate, 1970

ARGOM3.DBF

TOPONOMI

01/01/1683

Busto Garolfo

F.Cafaro B.Gar.1991

- Ronchetti, terra detta R.
- Vernasio, selva bosco detta V.
- Vernasio.
- (P. Cafaro, Busto Gar. 1991)
- TOPONOMI = BUSTO Garolfo
- a. 1693 =
- Berra, la Sabbia - terra avidata
- Fossato, villa della - terra vicina all'abitato
- Ronchina, laella - terra avidata
- Ronco, ilivio a vigna

TOPONOMI

01/01/1752

Confine Svizzero - termini

Clivio, 1985

- (Clivio, 1985)
- Toponomi - Confine SVIZZERO : termini =
- a. 1752 :
- Accesso di Vedesina
- Acqua Fredda - v: allo Streccio
- dell'A.F. - Ronco d.A.F. - Albarella
- v: Strada al Piano dell'A.
- Albarelle - v: Piano delle A.
- Arzio - v: strada di A.
- Arzo - localita
- Astore, monte
- Baraggiolo - brughiera di B.
- Ca Bella - di sotto alla C.B.
- Caldera - v: Cu della C.
- Campascio - selva del C.
- Canna - alla C.
- Cassina del Gagiolo
- Civasso - selva del C.
- Colmo del Fiodizzo
- Costa del Logaccio
- Costa di Stabio - altro al termine C. di St.
- Cu della Caldera - (lettera -u- con ...)
- Fame - v: Ronco della F.
- Gagiolo - v: cassina del G.
- Guzzetta - v: Sasso della G.
- Ligurnetto - localita
- Logaccio - v: Costa del L.
- Lugano - localita
- Menasio - campo di M.
- Mendrisio - localita
- Merate - localita
- Monte Astore - Monte
- Piano dell'Albarella - v. Strada al P. dell'A.
- Piano delle Albarelle
- Fiodizzo - al P. - colmo del P.
- Prato Sella - colmo del P.
- Pravello - v: Colmo del P.
- Predere - alle P.
- Ravio della Chiesa - v: Vleto del R. della C.
- Ronchi Vecchi
- Ronco dell'acqua Fredda
- Ronco della Fame
- Saltrio - localita
- San Pietro - localita

ARGOM3.DBF

di Bedero
Valtravaglia I*

- Sassello -- (Vr: Strada al S. 1
- Sasso della Guzzetta -- (Brezza) -- a. 1294
- Sella -- (Vr: str. di S. - v. prato S.
- Selva di Civasso -- (Brezza) -- a. 1294
- Selva di Valleran -- a. 1311
- Sentiero da San Pietro a Clivio --
- Stabio o Stabbio -- (Vr: Costa di S.
- Strada al Piano dell'Albanella, Mediolan
- Strada al Sassello --
- Strada da Clivio a Ligurnetto -- (Pino)
- Strada da San Pietro a Stabio --
- Strada da Stabbio a Varese -- (1334)
- Strada di Arzio -- (al risvolto della str. di A.)
- Strada di Sella -- (Brezza) -- a. 1294
- Strada Vallinera --
- Streccione -- (al S. dell'Acqua Fredda
- Valeto del Ravio della Chiesa --
- Valle -- (Vr: Selva di V.
- Vallinera -- (Vr: Strada di V.
- Vecchi -- (Vr: Ronchi vecchi.
- Vedesina -- (Vr: accesso di V.

TOPONOMI

01/01/1761

Tronzano, Bassano e Pino L. Maggiore
V. Cestari Rosti

- (Vittoria Cestari Rosti e Tronzano, Bassano, Pino, 1972)
- TOPONOMI :
- * ----- Tronzano -- a. 1251 e 1254
- Biago -- a. 1294
- Borsera -- a. 1294
- Cantone -- il C. -- a. 1294
- Carrà -- a. 1294
- Costa -- la C. -- a. 1294
- Crampodonte -- a. 1294
- Riva -- a. 1294
- Roncho della Chiesa -- a. 1294
- Virera -- a. 1294
- Chiesa della Purificazione (1605) -- Santa Maria de Pezzana (1631-1700) -- Eccl. Assuntionis B.V. Maria (1567)
- * ----- Bassano -- a. 1761 :
- Piampedo -- a. 1491 e 1492 (V)
- Rioda -- la -- a. 1294
- Stabiè -- a. 1294
- * ----- Pino (lago Magg.) -- a. 1761 :
- Berzona -- a. 1294
- Carè -- a. 1294
- Groana -- a. 1294
- Riva del Lago -- a. 1294
- Taeggio -- a. 1294
- Trentina -- a. 1294
- * ----- Tra Armio e Pino -- a. 1722 :
- Valmolino (fontane vicino alla Vr --
- Fontana della Rossa -- a. 1491
- * ----- Lozzo -- a. 1722/174 -- (vedi anche
- Viggione -- a. 1294
- (Loc. Valtravaglia I*) -- a. 1224 -- in terr. di
- TOPONOMI -- Brezzo (di Bedero) -- a. 1294

TOPONOMI

01/01/1780